

La Declinación Ibérica

POR

HUGO SCHUCHARDT

Miembro de número de la Academia, Imperial de Ciencias de Viena

(Estudio presentado en la Sesión del 6 de Marzo de 1907)

(Continuación)

Parece inútil que Ph. ponga tan de relieve el muro de separación, conocido por todos, que existe entre el vasco y el ario : mas con todo hay que convenir en que al hacerlo le guía un seguro instinto, pues no puede engañarse á sí mismo al considerar lo estrecho y movedizo que es el terreno sobre el cual él pretende reunirlos : y por consiguiente tiene que temer la objeción de que con análogas razones podría igualmente probarse la afinidad entre el vasco y el ario. No quiero mencionar en este lugar que hombres tales como Chaho, Darricarrère y otros han afirmado de hecho este parentesco, pero no creo deber omitir el indicar que un sabio tan cauto como Uhlenbeck en sus Estudios Vascos (Amsterdam 1891) señaló «patentes analogías» entre raíces vascas y arias y que al dividir los sufijos en primarios y secundarios tenía presente la analogía del ario, mientras que más tarde (1) afirma : «el vasco presenta hermosos puntos de analogía con el ario al cual por otra parte no le une parentesco alguno». Se comprende pues que Ph. trate de buscar en su

(1) Indog. Forsch. 17 (1905), 437.

vasco) (ario una especie de talco para su ibero ~ ario (1). A la cabeza de su trabajo coloca como lema aquellas palabras de van Eys: «en el vasco no existe declinación — el género gramatical no es conocido en el vasco». La segunda parte de esta afirmación es verdadera, pero no tiene fuerza ninguna probatoria, pues fácilmente puede desaparecer el género en una lengua, para lo cual basta recordar por un lado el inglés y mejor todavía el armenio, lengua en la cual «él» y «ella» se confunden por completo y por otro, el vasco, que, como pudiera inferirse de ciertos indicios — acerca de los cuales hablaré más tarde —, parece haber tenido en sus orígenes, de hecho, un género. Siempre me ha causado cierta extrañeza la primera afirmación de van Eys, á saber, que el vasco no tiene declinación y que emplea sufijos en lugar de casos — como si estos no tuvieran sufijos — y que se sirve también de preposiciones. A fé que no sabría decir cual es la diferencia esencial que existe entre el vasco *izen, izenen* — *alaba, alabai* y sus sinónimos latinos *nomen, nominis* — *filia, filiai* (dat.), mientras que el romano *du nom, á la fille*, se diferencia notablemente de ambos (2). Van Eys está poseído de la idea de que el vasco es una lengua aglutinante; pero abstracción hecha de que no se acostumbraba á considerar á éste (al vascuence) como tal, esto es como lengua subnormal, sino más bien como supranormal, es decir, como polisintética, hace ya mucho tiempo que no vemos en la aglutinación un sello necesariamente constante de las lenguas, sino más bien un estado de agregación. La declinación considerada como un todo, se diferencia naturalmente del ario, pero no como se diferencia un sistema de otro, sino á la manera como se distingue un sistema de la falta del mismo. Para poder establecer una comparación tendríamos que conocer ante todo la declinación aria primitiva.

He tenido que tratar latamente de la corta introducción de Ph. por tratarse en ella cuestiones de caracter general; en cambio por lo que respecta á la materia misma de su estudio, espero poderla expedir tanto más pronto, cuanto que más abajo presentaré lo que en el mismo se encuentra de positivo en el orden que me he prefijado. La abundancia

(1)) (significa el no *parentesco*, ~ *el parentesco*.

(2) Según Ph. p. 240, el sufijo en el vasco, es una palabra tan independiente como el nombre, p. e. *gizon-gandik* «de parte del hombre», y poco después dice que el sufijo no tiene más objeto que el de modificar las relaciones bajo las cuales puede ser considerado un mismo nombre, p. e. *Toledotik* «de Toledo», *Bilbaon* «en Bilbao», etc. Pero en el ibérico el sufijo, considerado en si mismo no tendría en el sentir de Ph. significación alguna: *Segobri-q* «habitante de Segobri». A decir verdad no comiendo estas diferencias.